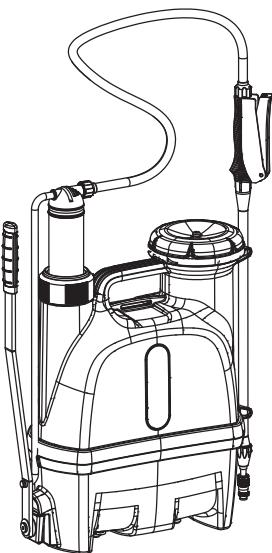




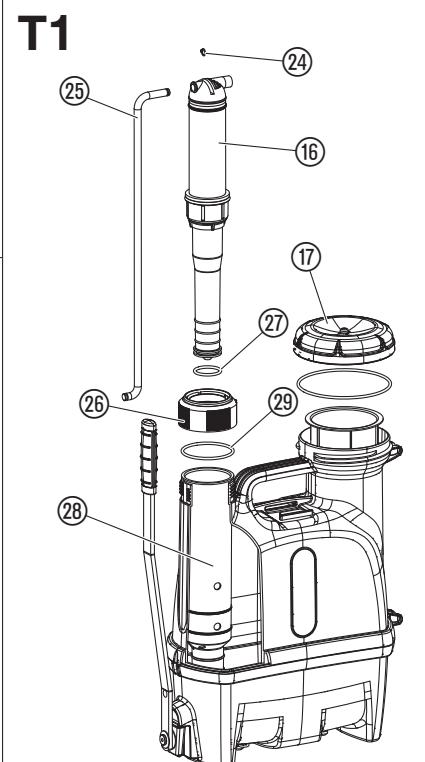
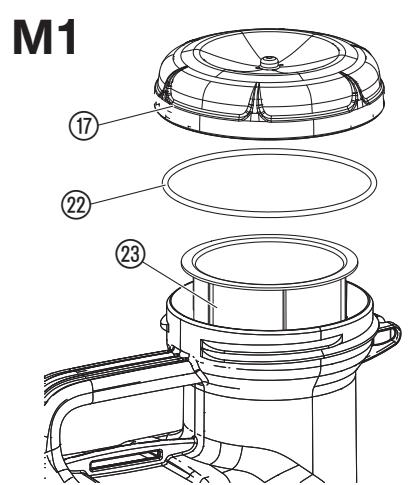
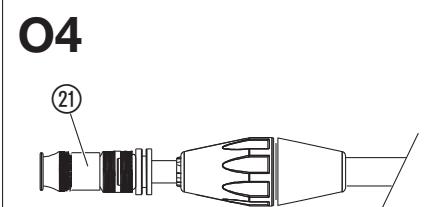
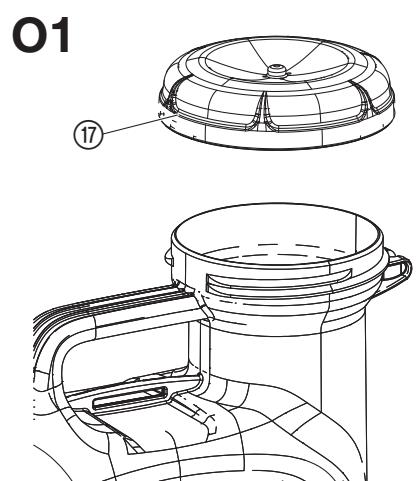
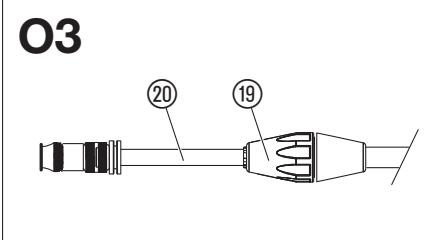
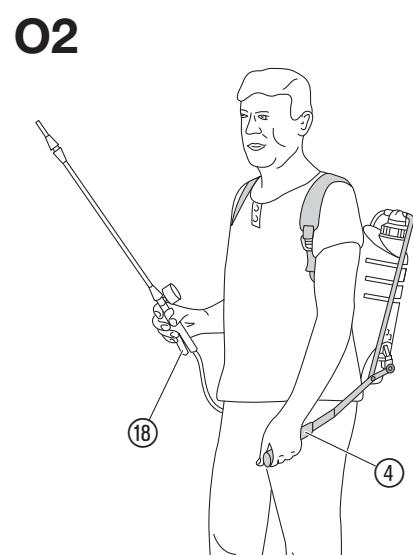
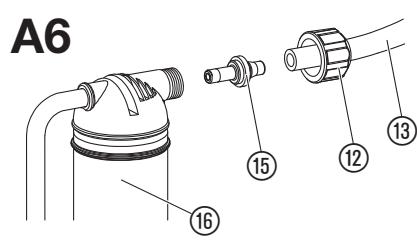
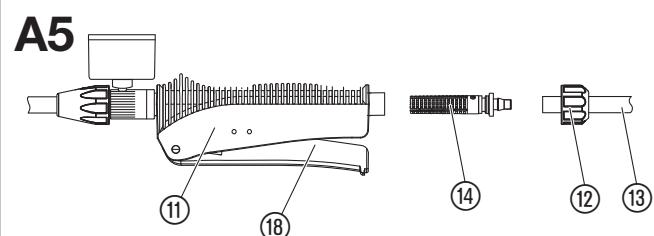
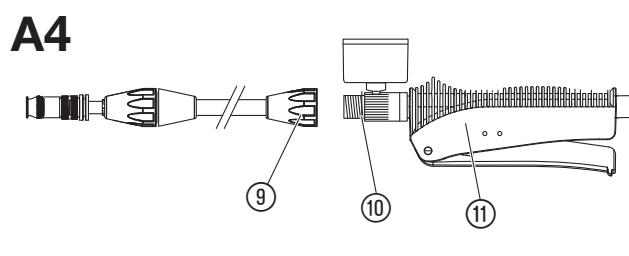
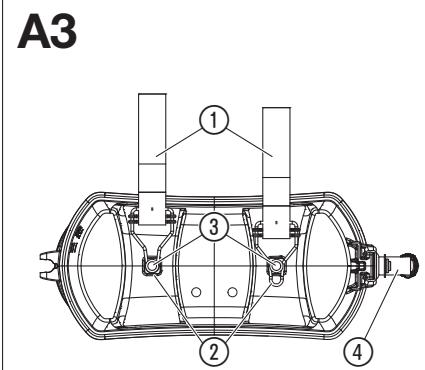
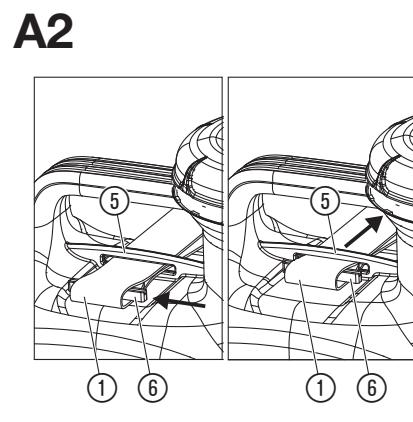
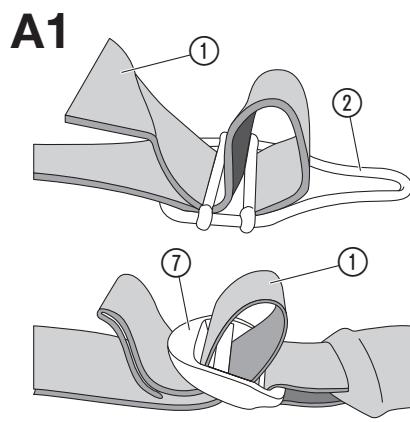
12L

Art. 11140



**HR Uputa za upotrebu**  
Leđna prskalica

---



Preostalu tekućinu ne ispuštajte u kanalizacijski odvod (komunalni sustavi za zbrinjavanje otpada).

Da biste izbjegli moguće kemijske reakcije, leđnu prskalicu očistite prilikom zamjene sredstva za prskanje.

Zbog podnošljivosti sa radnim materijalima koji se koriste, nikada nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje koja sadrže otapala ili benzин. Preporučamo Vam da nakon 5-godišnjeg korištenja leđnu prskalicu podvrgnete temeljitoj kontroli – najbolje kroz GARDENA servis.

#### Čuvanje:

Prije skladištenja (i nakon pranja vodom) obvezno sasvim ispraznite leđnu prskalicu i odložite ju na mjesto zaštićeno od mraza.

Nemojte izlagati proizvod izravnom sunčevom zračenju. Proizvod se može zagrijati.

## 2. MONTAŽA

### Montaža remena za nošenje [sl. A1/A2/A3]:

- Nezašiveni kraj remena za nošenje ① provucite oko 2 do 3 cm kroz metalne kopče.
- Provucite remen za nošenje ① kroz otvor ⑤ ispod rukohvata tako da kopča za namještanje duljine ⑦ bude okrenuta prema naprijed.
- Ugurajte blokadu remena ⑥ bočno u remen za nošenje ①.
- Povucite remen za nošenje ① unatrag tako da blokada remena ⑥ onemogući isklizivanje remena.
- Povucite metalne kopče ② na ježićima ③ na donjoj strani leđne prskalice tako da spoj čujno dosjedne.

Za desnjače se poluga crpke ④ treba nalaziti na lijevoj strani. Prskalica se u tom slučaju poslužuje desnom rukom. Za ljevoruke postupite analogno navedenom opisu.

### Montaža prskalice:

#### Montaža prskalice na ručci [sl. A4]:

- Utaknite prskalicu ⑨ do kraja u ručku za prskanje ⑪. Pazite pritom na ispravan dosjed O-prstena ⑩.
- Rukom navijte prskalicu ⑨ na ručku za prskanje ⑪ (bez klješta).

#### Montaža ručke prskalice na crijevo [sl. A5]:

- Nataknite slijepu maticu ⑫ na crijevo ⑬.
- Utaknite filter ⑭ u ručku za prskanje ⑪.
- Nataknite crijevo ⑬ na filter ⑭.
- Rukom zavijte crijevo ⑬ sa slijepom maticom ⑫ na ručku za prskanje ⑪ (bez klješta).

#### Montaža crijeva na crpku [sl. A6]:

- Nataknite slijepu maticu ⑫ na crijevo ⑬.
- Utaknite priključak ⑯ u pumpu ⑯.
- Nataknite crijevo ⑬ na priključak ⑯.
- Rukom zavijte crijevo ⑬ sa slijepom maticom ⑫ na pumpu ⑯ (bez klješta).

## 3. RUKOVANJE

### Punjene posude [sl. O1]:

- Dobro promiješajte tekućinu za raspršivanje.
- Odvijte poklopac spremnika ⑯.
- Ulijte tekućinu za raspršivanje do oznake za maksimum (12 l). Pridržavajte se sigurnosnih propisa i dozirajte sukladno uputama proizvođača sredstva za prskanje.
- Ponovo rukom zavijte poklopac spremnika ⑯ (bez klješta).

### Prskanje tekućine za prskanje [sl. O2/A1]:

- Stavite leđnu prskalicu na leđa.
- Namjestite remenje za nošenje ① kopčama ⑦ na odgovarajuću duljinu. (Prošiveni kraj remena za nošenje je već tvornički provučen u podešavanju remena ⑦.)
- Polugu pumpe ④ više puta stisnite prema dolje (oko 7/9 puta) tako da pritiskanje postane otežano i uz otpor.
- Stisnite polugu ⑮ na ručki za prskanje.  
*Tekućina za prskanje se prskava.*
- OTPUSTITE polugu ⑮ na ručki za prskanje.  
*Postupak prskanja se završava.*

### Podešavanje cijevi za prskanje [sl. O3]:

- Otpustite slijepu maticu ⑯.
- Izvucite cijev za prskanje ⑰ na željenu duljinu.
- Ponovo zategnjte slijepu maticu ⑯.

### Podešavanje mlaza prskanja [sl. O4]:

Mlaz prskanja se može podešiti od punog mlaza (sapnica otvorena) do najfinije magle prskanja (sapnica zatvorena).  
→ Mlaznicu ⑱ odvijte ili zavijte ovisno o željenom mlazu.

## HR GARDENA Leđna prskalica 12L

Prijevod originalnih uputa.

Molimo da ove upute za uporabu pažljivo pročitate i slijedite napomene sadržane u njima. Uz pomoć ovih uputa za uporabu upoznajte se s leđnom prskalicom, njenom ispravnom uporabom i sigurnosnim napomenama. Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi koji imaju manje od 16 godina te osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Nikada ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova. Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

#### Namjenska uporaba:

**GARDENA Leđna prskalica** namijenjena je za prskanje tekućina, sredstava protiv štetotina<sup>1)</sup>, protiv troškota<sup>1)</sup>, gnojiva<sup>1)</sup>, sredstva za čišćenje prozora<sup>1)</sup>, vosak za auto sa sredstvom za konzerviranje<sup>1)</sup> koja ne sadrže otapala u privatnom kućanstvu i hobi vrtovima. Ne smije se koristiti na javnim površinama, parkovima i sportskim terenima i u poljoprivredi i sumarstvu. Uvažavanje naputaka iz ovih uputa za uporabu predstavlja preduvjet za propisno korištenje leđne prskalice.

<sup>1)</sup> Smiju se koristiti samo sredstva (iz specijaliziranih trgovina) koja su dopuštena po Zakonu o sredstvima za zaštitu bilja kao i Zakonom o sredstvima za pranje i čišćenje.

#### Uzmite u obzir sljedeće:

Zbog tjelesne opasnosti sa leđnom prskalicom firme GARDENA smiju se prskati tekućine koje je naznačio proizvođač. Ne smiju se prskati kiseline, sredstva za dezinficiranje i impregniranje, agresivna sredstva za čišćenje koja sadrže otapala, benzin ili ulje za prskanje.

## 1. SIGURNOST

#### Tjelesne ozljede:

**Leđnu prskalicu nikada nemojte otvarati ili nemojte odvrtati ručku prskalice skroz dok leđna prskalica stoji pod pritiskom.**

Kod aplikacije insekticida, herbicida i fungicida, tj. tekućih raspršivača za koje je proizvođač predložio posebne zaštitne mjere, potrebno je strogo pridržavati se tih mjeru.

#### Prije svakog otvaranja leđne prskalice pritiskanjem tipke za tlak na ručki za prskanje potpuno ispuštite pritisak.

**OPASNOST!** Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljno udaljenosti.

#### Rukovanje:

#### POZOR: Posuda smije se maksimalno napuniti sa 12 l tekućine.

Leđnu prskalicu prije svakog korištenja pregledajte na moguća oštećenja. Leđnu prskalicu nikada nemojte sa napunjenoj crpkom koja stoji pod pritiskom ostaviti za duže vrijeme da stoji bez nadzora. Čuvajte proizvod van dohvata djece. Vi snosite odgovornost prema trećim osobama.

Ne izlažite leđnu prskalicu visokim temperaturama.

U poklopac spremnika se nalazi ventil za izjednačenje tlaka. Taj ventil unosi zrak za izjednačenje tlaka i sprječava, da tekućina istekne u slučaju da se leđna prskalica prevrne.

#### Čišćenje:

**Nakon svake uporabe ispuštiti tlak pritiskom na polugu na ručki za prskanje, isprazniti spremnik, pažljivo ga očistite i isperite čistom vodom. Nakon toga leđnu prskalicu pustite da se osuši u otvorenom stanju.**

## 4. ODRŽAVANJE

### Čišćenje leđne prskalice [sl. A5/M1]:

Leđna prskalica se mora očistiti nakon svakog korištenja.

- Pritiskom na polugu ⑯ na ručki za prskanje ispuštiti tlak kroz cijev za prskanje.
- Odvjete poklopac spremnika ⑰ pa temeljito očistite vanjsku prljavštinu oko navoja i O-prstena navoja ⑲.
- Operite ulazni filter ⑳ i poklopac spremnika ⑰ čistom vodom.
- Ispraznite spremnik i napunite ga čistom vodom (eventualno uz dodatak sredstva za pranje posuđa).
- Ispraznite leđnu prskalicu.  
*Ventili i sapnica se čiste.*
- Ostavite leđnu prskalicu otvorenu kako bi se osušila.

Preostalu tekućinu nemojte zbrinuti preko kanalizacije. Za to se обратите komunalnim sustavima zbrinjavanja.

## 5. SKLADIŠTENJE

### Stavljanje izvan funkcije:

- Očistite leđnu prskalicu (vidi 4. ODRŽAVANJE).
- Otpustite poklopac spremnika pa odložite leđnu prskalicu na mjesto zaštićeno od mraza.

## 6. OTKLANJANJE SMETNJI

### Čišćenje filtra u ručci za prskalice [sl. A5]:

- Odvjete slijepu maticu ⑯ pa izvucite crijevo ⑮ s filtrom ⑯ iz ručke za prskanje ⑪.
- Ispelite filter ⑯ pod mlazom vode.
- Ponovo montirajte ručku za prskanje (vidi 3. MONTAŽA Montaža ručke prskalice na crijevo).

### Čišćenje crpke [sl. T1]:

Ako nakon čišćenja leđne prskalice crpka ne stvara tlak, ista se mora očistiti.

- Istisnite sigurnosni prsten ⑯ (npr. odvijačem).
- Izvucite zglobnu polugu ⑯ iz pumpe ⑯.
- Odvjete spojni prsten ⑯ pa izvucite pumpu ⑯.
- Provjerite i po potrebi zamjenite O-prsten pumpe ⑯.
- Izvucite unutarnji dio pumpe ⑯ i brtvu ⑯.
- Sve dijelove pumpe i brtve operate vodom (i sredstvom za pranje posuda).
- Sastavite pumpu obrnutim redoslijedom. Pazite pritom da brtve pumpe ispravno dosjednu te da nisu priklještene.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Crpka na stvara pritisak	Ventil na poklopcu spremnika je začepljen.	→ Očistite poklopac spremnika.
	Prikљučci crijeva na crpki i na ručci prskalice propuštaju.	→ Zategnite priključke crijeva na pumpi i na ručki za prskanje.
	O-prsten pumpe ⑯ na pumpi ne brtvi.	→ Očistite pumpu. Provjerite i po potrebi zamjenite O-prsten pumpe ⑯.
Leđna prskalica usprkos pritisku ne prska ili prska lošim mlazom	Mlaznica je začepljena.	→ Očistite mlaznicu.
	Filtar ⑯ u ručki za prskanje je začepljen.	→ Očistite filter ⑯ u ručki za prskanje.
Otežano otvaranje posude	Tlok u spremniku je prenizak, jer je ventil na poklopcu spremnika ⑰ začepljen.	→ Očistite poklopac spremnika ⑰.

**NAPOMENA:** U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

## 7. TEHNIČKI PODACI

Max. količina punjenja	12 l
Min./max. dužina cijevi sapnice	60/100 cm
Dužina crijeva	125 cm
Dozvoljeni pogonski tlak	3 bar
Dozvoljena pogonska temperatura	35 °C

## 8. SERVIS / JAMSTVO

### Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poleđini.

### Jamstvena izjava:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Tvrta GARDENA Manufacturing GmbH pruža 2-godišnje jamstvo za sve

originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupnje u trgovini, ako se proizvodi rabe isključivo u privatne svrhe. Ovo jamstvo proizvođača ne vrijedi za proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Ni kupac niti itko drugi nije pokušavao otvoriti niti popraviti proizvod.
- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.
- Priložena je potvrda o kupnji.

Uobičajeno habanje dijelova i komponenti (kao što su noževi, dijelovi za pričvršćenje noževa, turbine, žarulje, klinasto i zupčasto remenje, radna kola, filtri za trak, svjećice), vizualne promjene kao i habajući i potrošni dijelovi izuzeti su iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se ne dotiče zakonskog i kupoprodajnog ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač.

Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke. U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno s preslikom potvrde o kupnji i opisom kvara pošaljete s plaćenom poštarnom na GARDENA servisu adresu.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte används.

## **DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuuain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjaus ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käytö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvényel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovne prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, když zmíněné výrobky nebyly rádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo když nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljamo kako ne prihvačamo nikakvo odgovornost za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekoristenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastustus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kääsolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannata mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heaksidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiskiai pareiskiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminijų patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminijų, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistui.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs pazinojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<b>Deutschland / Germany</b> GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com <a href="http://www.gardena.com">http://www.gardena.com</a>	<b>Chile</b> REPRESENTACIONES JCE S.A. Av. Del Valle Norte 857, Piso 4 Santiago RM Phone: (+56) 2 24142560 contacto@jce.cl	<b>France</b> Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France <a href="http://www.gardena.com/fr">http://www.gardena.com/fr</a> N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	<b>Luxembourg</b> Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	<b>Singapore</b> Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
<b>Albania</b> KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane	<b>China</b> Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华（上海）管理有限公司 3F, Benq Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼, 邮编: 200335	<b>Georgia</b> Transporter LLC 113b Beliashvili street 0159 Tbilisi, Georgia	<b>Mexico</b> Mexico	<b>Slovak Republic</b> Husqvarna Česko s.r.o. Túrkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
<b>Argentina</b> ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez. ZC:1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar	<b>Colombia</b> Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@husqvarna.co.co	<b>Great Britain</b> Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@husqvarna.co.uk	<b>Moldova</b> Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	<b>Slovenia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz
<b>Australia</b> Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au	<b>Costa Rica</b> Compania Exim Euroiberamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	<b>Greece</b> Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193100 info@papadopoulos.com.gr	<b>Netherlands</b> Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	<b>South Africa</b> Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202, South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
<b>Austria / Österreich</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	<b>Hungary</b> Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgat.husqvarna@husqvarna.hu	<b>Iceland</b> BYKO ehf. Bildshöfoa 20 110 Reykjavík	<b>Neth. Antilles</b> Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	<b>Spain</b> Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Azerbaijan</b> Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	<b>Croatia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	<b>Ireland</b> Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@husqvarna.co.uk	<b>New Zealand</b> Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	<b>Suriname</b> Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O.Box: 12782 Paramaribo – Suriname South America Phone: (+597) 438050 www.deto.sr
<b>Belarus</b> Private Enterprise "Master Garden" Minsk Sharangovich str., 7a Phone: (+375) 17 257-00-33 Mob.: (+375) 29 676-16-09 mg@mastergarden.by	<b>Cyprus</b> Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	<b>Italy</b> Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com	<b>Norway</b> Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskenvenien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	<b>Sweden</b> Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige
<b>Belgium</b> Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem België	<b>Denmark</b> GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70264770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk	<b>Japan</b> Husqvarna Zenoh Co., Ltd. 1-9 Minamidai Kawagoe 350-1165 Saitama gardena-jp@husqvarnagroup.com	<b>Peru</b> Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 13320 400 ext. 416 juan.remuugo@husqvarna.com	<b>Switzerland / Schweiz</b> Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch
<b>Bosnia / Herzegovina</b> SILK TRADE d.o.o. Industrska zona Bukva bb 74260 Tešanj	<b>Dominican Republic</b> BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago	<b>Kazakhstan</b> LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	<b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	<b>Turkey</b> Dost Bahçe Dış Ticaret Mümessililik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 İc Kapı No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbahce.com.tr
<b>Brazil</b> Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@husqvarna.com.br	<b>Ecuador</b> Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@husqvarna.com.ec	<b>Korea</b> Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., YangJae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) (0) 2 574-6300	<b>Romania</b> Madex International Srl Soseaua Odai 117-123, RO 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	<b>Ukraine / Україна</b> ТОВ «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-р 03022, м. Київ Тел. (+38) 0 800 504 804 info@gardena.ua
<b>Bulgaria</b> AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Tel.: (+359) 24 66 69 10 info@agroland.eu	<b>Estonia</b> Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	<b>Latvia</b> Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	<b>Russia / Россия</b> ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 <a href="http://www.gardena.ru">http://www.gardena.ru</a>	<b>Uruguay</b> FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
<b>Canada / USA</b> GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	<b>Finland</b> Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhanluu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI <a href="http://www.gardena.fi">www.gardena.fi</a>	<b>Lithuania</b> UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	<b>Serbia</b> Domel d.o.o. Autoput na Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 118 48 88 12 miroslav.jejina@domel.rs	<b>Venezuela</b> Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casajardin.net.ve